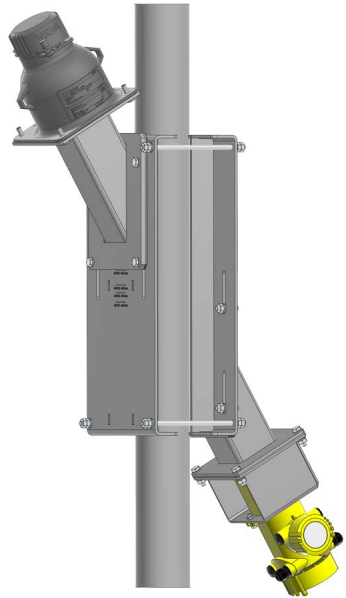


Instrukcja dodatkowa

Uchwyt zaciskowy KV 31

Do rur o średnicy \varnothing 50 ... 100 mm

Prześwietlanie po linii skośnej pod kątem 30°



Document ID: 41863



VEGA

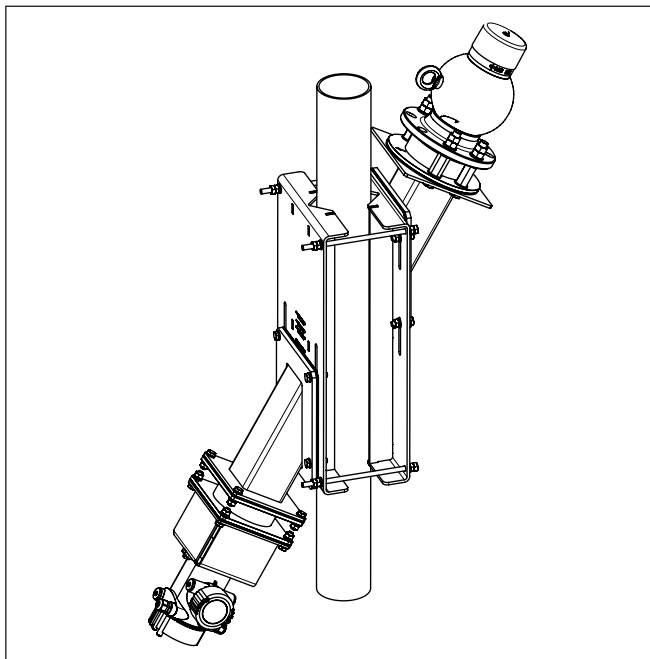
Spis treści

1	Opis produktu	3
2	Montaż z pojemnikiem chroniącym przed promieniowaniem VEGASOURCE 31, 35.....	5
3	Montaż z pojemnikiem chroniącym przed promieniowaniem VEGASOURCE 81, 82, 83....	12
4	Załączniki.....	18
4.1	Dane techniczne	18
4.2	Wymiary	19
4.3	Prawa własności przemysłowej	26
4.4	Znak towarowy	26

1 Opis produktu

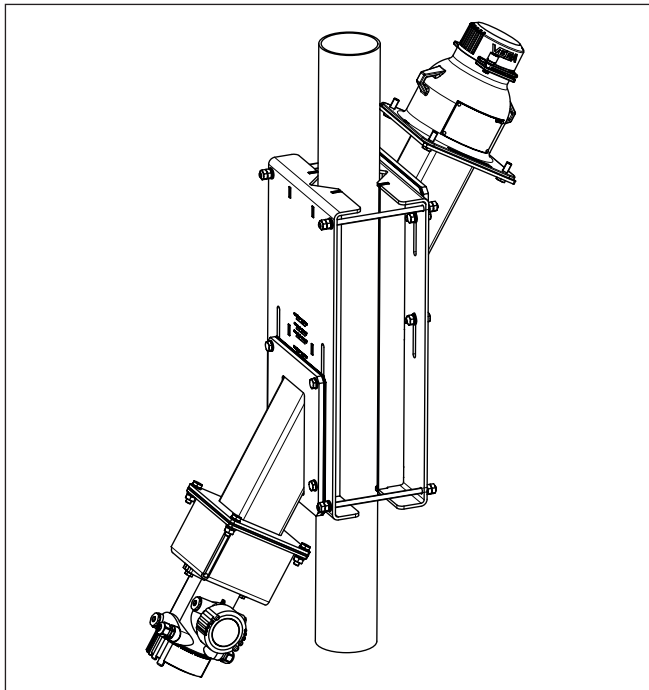
KV 31 jest uchwytem zaciskowym dla radiometrycznego systemu pomiarowego MINITRAC. On nadaje się do rur o średnicy 50 ... 100 mm (1.97 ... 3.94 in).

Z pojemnikiem chroniącym przed promieniowaniem VEGASOURCE 31, 35



Rys. 1: Uchwyt zaciskowy z prześwietlaniem po linii skośnej pod kątem 30° (z VEGASOURCE 31, 35)

Z pojemnikiem chroniącym przed promieniowaniem VEGASOURCE 81, 82, 83



Rys. 2: Uchwyt zaciskowy z prześwietlaniem po linii skośnej pod kątem 30° (z VEGASOURCE 81, 82, 83)

Zakres dostawy

Uchwyt zaciskowy KV 31 zawiera wszystkie niezbędne części do przymocowania radiometrycznych systemów pomiarowych do rur o średnicy 50 ... 100 mm (1.97 ... 3.94 in).

Obie połówki uchwytu zaciskowego są już wstępnie zamontowane.

Sprawdzić, czy uchwyt zaciskowy jest kompletny według rysunków montażowych ujętych w rozdziale "Montaż".

Kolimator (opcja)

Kolimator można zamontować przy uchwycie zaciskowym po stronie detektora, po stronie pojemnika chroniącego przed promieniowaniem albo obustronnie.

Kolimator kieruje promieniowanie bezpośrednio na detektor i absorbuje nieukierunkowane promieniowanie rozproszone.

2 Montaż z pojemnikiem chroniącym przed promieniowaniem VEGASOURCE 31, 35

Instrukcja obsługi

Przestrzegać instrukcji obsługi detektora MINITRAC i pojemnika chroniącego przed promieniowaniem.

Uchwyt zaciskowy z prześwietlaniem po linii skośnej pod kątem 30°

Przestrzegać następujących wskazówek montażowych:

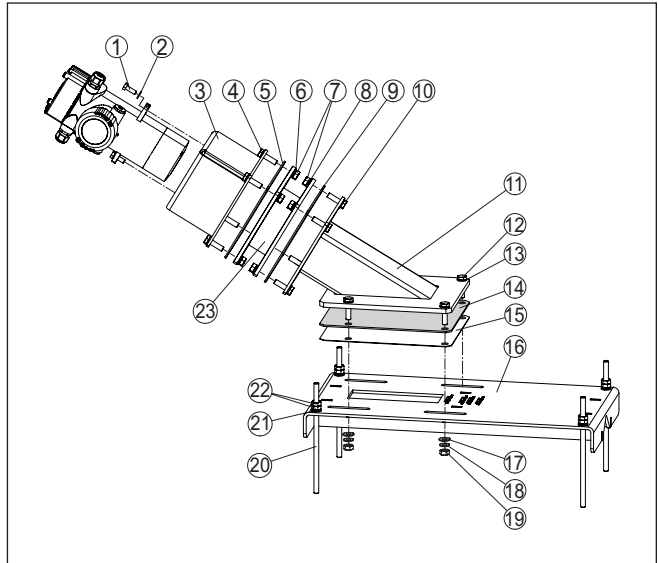
- Najpierw należy zamontować uchwyt zaciskowy, potem dopiero detektor i pojemnik chroniący przed promieniowaniem
- Strzałka zaznaczona na konsoli (strona pojemnika chroniącego przed promieniowaniem) i oczko dla haka dźwigu na pojemniku chroniącym przed promieniowaniem muszą być po montażu skierowane w tą samą stronę.
- Zwrócić uwagę, żeby obydwa zaciski uchwyty zaciskowego były ustawione równolegle względem siebie. Zmierzyć boczne odstępstwa między zaciskami.
- W celu uniknięcia skaleczeń, skrócić wrzeciona gwintowanego uchwyty zaciskowego po montażu na odpowiednią długość

Montaż - uchwyt zaciskowy, strona detektora

Ta połowa uchwyty zaciskowego jest fabrycznie dostarczana jako już wstępnie zamontowana.

W przypadku późniejszego wyposażenia w kolimator należy go zamontować stroną detektora na uchwycie zaciskowym zgodnie z poniższym rysunkiem montażowym.

W celu ułatwienia montażu należy najpierw zamontować uchwyt zaciskowy i dopiero potem detektor i pojemnik chroniący przed promieniowaniem.



Rys. 3: Uchwyt zaciskowy, strona detektora (MINITRAC)

- 1 Śruba z łbem sześciokątnym M8 (2 sztuki)
- 2 Podkładka do M8 (2 sztuki)
- 3 Konsola, strona detektora (MINITRAC)
- 4 Śruba z łbem sześciokątnym M8 (4 sztuki)
- 5 Uszczelka, kolimator (strona detektora)
- 6 Podkładka dla M8 (4 sztuki), (opcja)
- 7 Nakrętka sześciokątna M8 (8 sztuk), (opcja)
- 8 Podkładka do M8 (4 sztuki)
- 9 Uszczelka, kolimator (strona detektora), (opcja)
- 10 Śruba z łbem sześciokątnym M8 (4 sztuki)
- 11 Konsola, strona detektora (MINITRAC)
- 12 Śruba z łbem sześciokątnym M10 (4 sztuki)
- 13 Podkładka do M10 (4 sztuki)
- 14 Uszczelka, zacisk (strona detektora)
- 15 Płyta osłonowa
- 16 Zacisk, strona detektora (MINITRAC)
- 17 Podkładka do M10 (4 sztuki)
- 18 Podkładki sprężyste M10 (4 sztuki)
- 19 Nakrętka sześciokątna M10 (4 sztuki)
- 20 Pręt gwintowany M10 x 360 mm (4 sztuki)
- 21 Podkładka do M10 (4 sztuki)
- 22 Nakrętka sześciokątna / nakrętka zabezpieczająca M10 (8 sztuk)
- 23 Kolimator, strona detektora (MINITRAC), (opcja)

Montaż - uchwyt zaciskowy, strona źródła promieniowania

Ta połowa uchwytu zaciskowego jest fabrycznie dostarczana jako już wstępnie zamontowana.

W przypadku późniejszego wyposażenia w kolimator należy go zamontować stroną detektora na uchwycie zaciskowym zgodnie z poniższym rysunkiem montażowym.

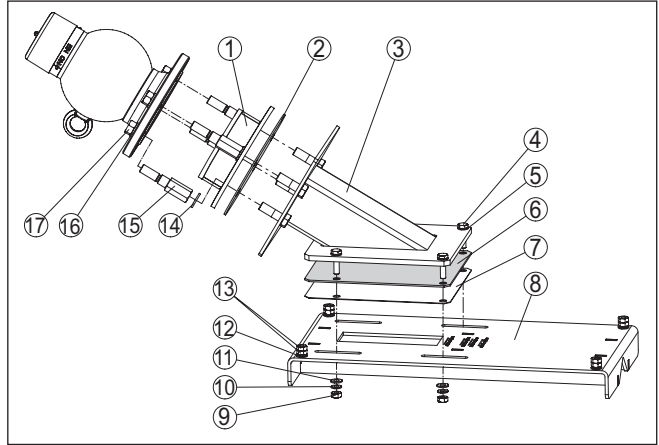
W celu ułatwienia montażu należy najpierw zamontować uchwyt zaciskowy i dopiero potem detektor i pojemnik chroniący przed promieniowaniem.



Uwaga:

Podzespoły należy zamontować tak, żeby strzałki znaków konsoli (3) i kolimatora (1) wskazywały w tym samym kierunku.

Przy tym należy przestrzegać poniższych ilustracji.

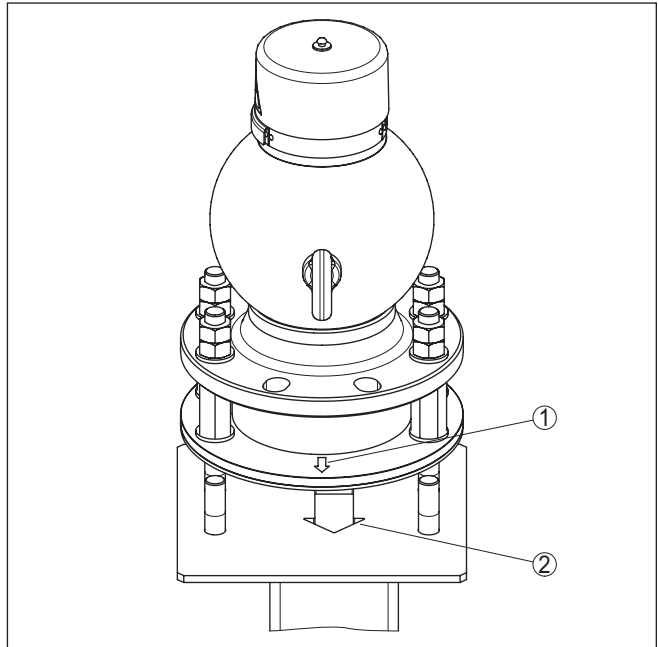


Rys. 4: Uchwyt zaciskowy, strona pojemnika chroniącego przed promieniowaniem (z VEGASOURCE 31, 35)

- 1 Kolimator, strona pojemnika chroniącego przed promieniowaniem (opcja)
- 2 Uszczelka, kolimator (strona pojemnika chroniącego przed promieniowaniem), (opcja)
- 3 Konsola, strona pojemnika chroniącego przed promieniowaniem
- 4 Śruba z łbem sześciokątnym M10 (4 sztuki)
- 5 Podkładka do M10 (4 sztuki)
- 6 Uszczelka, zacisk (strona detektora)
- 7 Płyta osłonowa
- 8 Zacisk, strona pojemnika chroniącego przed promieniowaniem
- 9 Nakrętka sześciokątna M10 (4 sztuki)
- 10 Podkładki sprężyste M10 (4 sztuki)
- 11 Podkładka do M10 (4 sztuki)
- 12 Podkładka do M10 (4 sztuki)
- 13 Nakrętka sześciokątna / nakrętka zabezpieczająca M10 (8 sztuk)
- 14 Podkładka dla M16 (4 sztuki), (opcja)
- 15 Sworzni dystansowy M16 (4 sztuki), (opcja)
- 16 Podkładka do M16 (4 sztuki)
- 17 Nakrętka sześciokątna M16 (4 sztuki)

Uwzględnić strzałki znaków

Strzałki znaków konsoli i kolimatora muszą wskazywać w tym samym kierunku. Oczko dla haka dźwigu na pojemniku chroniącym przed promieniowaniem musi po montażu wskazywać w tym samym kierunku.



Rys. 5: Strzałki znaków konsoli i kolimatora wskazują w tym samym kierunku.

- 1 Kolimator, strona pojemnika chroniącego przed promieniowaniem
- 2 Konsola, strona pojemnika chroniącego przed promieniowaniem

Wyregulowanie uchwyty zacisko- wego



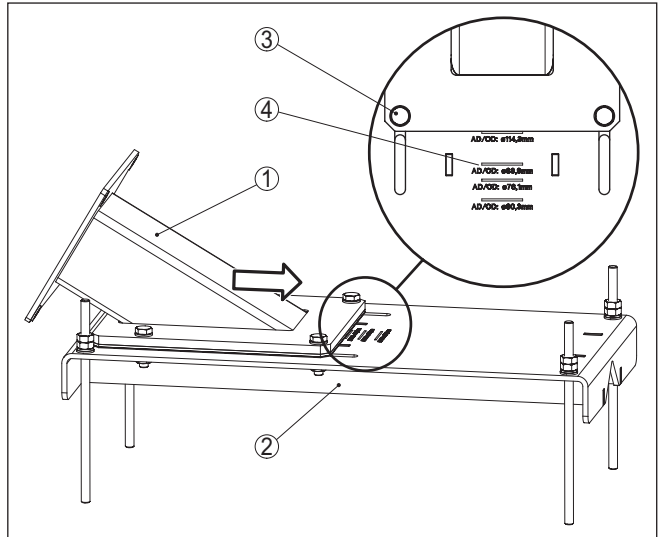
Uwaga:

Obie strony uchwyty zaciskowego wyregulować odpowiednio do średnicy rury, zanim zostanie zamontowany na rurze. To ułatwia wyregulowanie.

Późniejsze wyregulowanie jest bardzo mozolne z powodu ciężaru uchwyty zaciskowego.

1. Odkręcić cztery połączenia śrubowe, aż konsolę będzie można przesuwac.
2. Wyregulować konsolę po stronie detektora i po stronie pojemnika z izotopem zgodnie z średnicą rury.

W tym celu należy uwzględnić linie oznaczeń na klamrach. Krawędź konsoli musi być ustawiona dokładnie odpowiednio do linii oznaczenia.



Rys. 6: Wyregulowanie uchwyty zaciskowego

- 1 Konsola
- 2 Zacisk, strona detektora lub pojemnika chroniącego przed promieniowaniem
- 3 Połączenia śrubowe
- 4 Oznaczenia (różne średnice rur)

Montaż uchwyty zaciskowego

Zamontować uchwyt zaciskowy zgodnie z poniższym rysunkiem montażowym:



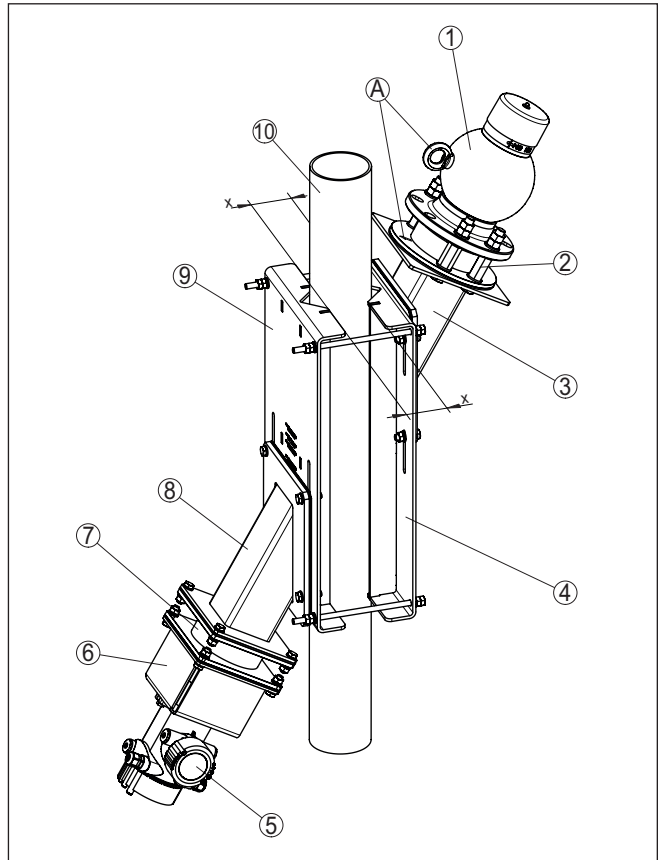
Wskazówka:

Uchwyt zaciskowy jest bardzo ciężki. Zaleca się podstawienie podpory montażowej, np. z drewna o odpowiedniej długości, żeby utrzymać uchwyt zaciskowy na wymagane wysokości podczas czynności montażowych.

1. Prze montażem jeszcze raz skontrolować, czy wyregulowanie po obu stronach uchwyty zaciskowego zostało wykonane odpowiednio do średnicy rury, oraz czy strzałki znaków konsoli i kolimatora (opcja) wskazują w tym samym kierunku.
2. Zwrócić uwagę, żeby obydwa zaciski uchwyty zaciskowego były ustawione równolegle względem siebie. Zmierzyć boczne odstęp między zaciskami.
3. Równomiernie dokręcić nakrętki na pręcie gwintowanym. Przy tym uwzględnić średnicę rury i wytrzymałość materiału rury. Przy tym należy uniknąć deformacji rury w wyniku zbyt mocnego dokręcenia uchwyty zaciskowego.

W razie stwierdzenia, żeby rura nie jest w stanie trwale utrzymać masy uchwyty zaciskowego, detektora i pojemnika chroniącego przed promieniowaniem, wtedy należy przymocować stosowne podparcie uchwyty zaciskowego.

4. Skrócić wrzeciona gwintowane po montażu, w celu uniknięcia skałceń.



Rys. 7: Uchwyt zaciskowy do prześwietlania po linii skośnej pod kątem 30° (z VEGASOURCE 31, 35)

- 1 Pojemnik chroniący przed promieniowaniem
 - 2 Kolimator, strona pojemnika chroniącego przed promieniowaniem (opcja)
 - 3 Konsola, strona pojemnika chroniącego przed promieniowaniem
 - 4 Zacisk, strona pojemnika chroniącego przed promieniowaniem
 - 5 Detektor (MINITRAC)
 - 6 Konsola, strona detektora (MINITRAC)
 - 7 Kolimator, strona detektora (opcja)
 - 8 Konsola detektora, strona detektora (MINITRAC)
 - 9 Zacisk, strona detektora (MINITRAC)
 - 10 Rura \varnothing 50 ... 100 mm (1.97 ... 3.94 in)
- x Zaciski równoległe, odstępów identycznych po obu stronach
A Strzałka znaku i śruba z oczkiem wskazują w tym samym kierunku

Zamontowanie detektora i pojemnika chroniącego przed promieniowaniem

Po zamontowaniu uchwytu zaciskowego można przystąpić do montażu detektora i pojemnika chroniącego przed promieniowaniem.

Moment dokręcenia śrub podano w " *Danych technicznych*".



Niebezpieczeństwo:

Przed przystąpieniem do montażu należy zwrócić uwagę, żeby pojemnik chroniący przed promieniowaniem był niezawodnie wyłączony.

1. Najpierw przymocować detektor.
2. Zamontować pojemnik chroniący przed promieniowaniem. W tym celu zastosować odpowiedni podnośnik i przy tym przestrzegać odpowiednich przepisów bezpieczeństwa pracy dotyczących podnoszenia ładunków.

3 Montaż z pojemnikiem chroniącym przed promieniowaniem VEGASOURCE 81, 82, 83

Instrukcja obsługi

Przestrzegać instrukcji obsługi detektora MINITRAC i pojemnika chroniącego przed promieniowaniem.

Uchwyt zaciskowy z prześwietlaniem po linii skośnej pod kątem 30°

Przestrzegać następujących wskazówek montażowych:

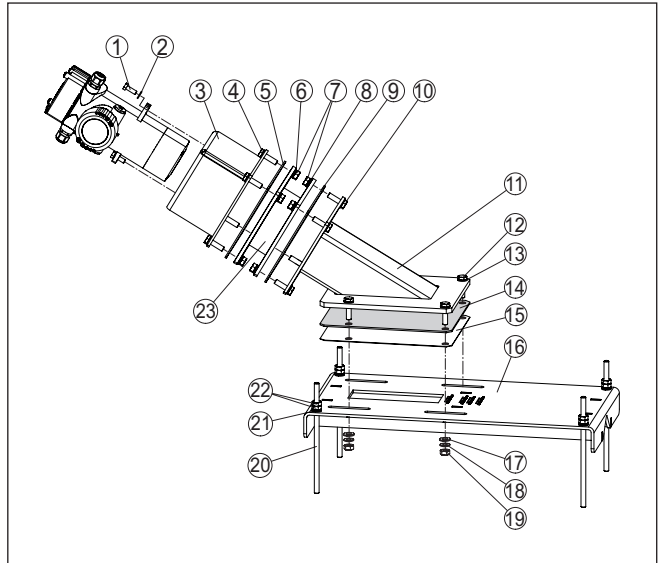
- Najpierw należy zamontować uchwyt zaciskowy, potem dopiero detektor i pojemnik chroniący przed promieniowaniem
- Strzałka zaznaczona na konsoli (strona pojemnika chroniącego przed promieniowaniem) i oczko dla haka dźwigu na pojemniku chroniącym przed promieniowaniem muszą być po montażu skierowane w tą samą stronę.
- Zwrócić uwagę, żeby obydwa zaciski uchwyty zaciskowego były ustawione równolegle względem siebie. Zmierzyć boczne odstęp między zaciskami.
- W celu uniknięcia skaleczeń, skrócić wrzeciona gwintowanego uchwyty zaciskowego po montażu na odpowiednią długość

Montaż - uchwyt zaciskowy, strona detektora

Ta połowa uchwyty zaciskowego jest fabrycznie dostarczana jako już wstępnie zamontowana.

W przypadku późniejszego wyposażenia w kolimator należy go zamontować stronę detektora na uchwycie zaciskowym zgodnie z poniższym rysunkiem montażowym.

W celu ułatwienia montażu należy najpierw zamontować uchwyt zaciskowy i dopiero potem detektor i pojemnik chroniący przed promieniowaniem.



Rys. 8: Uchwyt zaciskowy, strona detektora (MINITRAC)

- 1 Śruba z łbem sześciokątnym M8 (2 sztuki)
- 2 Podkładka do M8 (2 sztuki)
- 3 Konsola, strona detektora (MINITRAC)
- 4 Śruba z łbem sześciokątnym M8 (4 sztuki)
- 5 Uszczelka, kolimator (strona detektora)
- 6 Podkładka dla M8 (4 sztuki), (opcja)
- 7 Nakrętka sześciokątna M8 (8 sztuk), (opcja)
- 8 Podkładka do M8 (4 sztuki)
- 9 Uszczelka, kolimator (strona detektora), (opcja)
- 10 Śruba z łbem sześciokątnym M8 (4 sztuki)
- 11 Konsola, strona detektora (MINITRAC)
- 12 Śruba z łbem sześciokątnym M10 (4 sztuki)
- 13 Podkładka do M10 (4 sztuki)
- 14 Uszczelka, zacisk (strona detektora)
- 15 Płyta osłonowa
- 16 Zacisk, strona detektora (MINITRAC)
- 17 Podkładka do M10 (4 sztuki)
- 18 Podkładki sprężyste M10 (4 sztuki)
- 19 Nakrętka sześciokątna M10 (4 sztuki)
- 20 Pręt gwintowany M10 x 360 mm (4 sztuki)
- 21 Podkładka do M10 (4 sztuki)
- 22 Nakrętka sześciokątna / nakrętka zabezpieczająca M10 (8 sztuk)
- 23 Kolimator, strona detektora (MINITRAC), (opcja)

Montaż - uchwyt zaciskowy, strona źródła promieniowania

Ta połowa uchwytu zaciskowego jest fabrycznie dostarczana jako już wstępnie zamontowana.

W przypadku późniejszego wyposażenia w kolimator należy go zamontować stroną detektora na uchwycie zaciskowym zgodnie z poniższym rysunkiem montażowym.

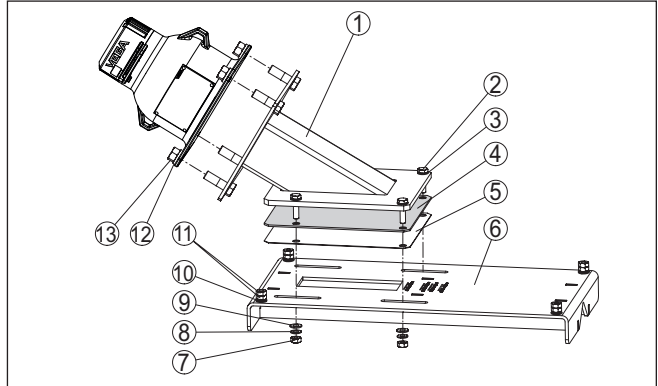
W celu ułatwienia montażu należy najpierw zamontować uchwyt zaciskowy i dopiero potem detektor i pojemnik chroniący przed promieniowaniem.



Uwaga:

Podzespoły należy zamontować tak, żeby strzałki znaków konsoli (3) i kolimatora (1) wskazywały w tym samym kierunku.

Przy tym należy przestrzegać poniższych ilustracji.



Rys. 9: Uchwyt zaciskowy, strona pojemnika chroniącego przed promieniowaniem (z VEGASOURCE 81, 82, 83)

- 1 Konsola, strona pojemnika chroniącego przed promieniowaniem
- 2 Śruba z łbem sześciokątnym M10 (4 sztuki)
- 3 Podkładka do M10 (4 sztuki)
- 4 Uszczelka, zacisk (strona detektora)
- 5 Płyta osłonowa
- 6 Zacisk, strona pojemnika chroniącego przed promieniowaniem
- 7 Nakrętka sześciokątna M10 (4 sztuki)
- 8 Podkładki sprężyste M10 (4 sztuki)
- 9 Podkładka do M10 (4 sztuki)
- 10 Podkładka do M10 (4 sztuki)
- 11 Nakrętka sześciokątna / nakrętka zabezpieczająca M10 (8 sztuk)
- 12 Podkładka do M16 (4 sztuki)
- 13 Nakrętka sześciokątna M16 (4 sztuki)

Wyregulowanie uchwytu zaciskowego



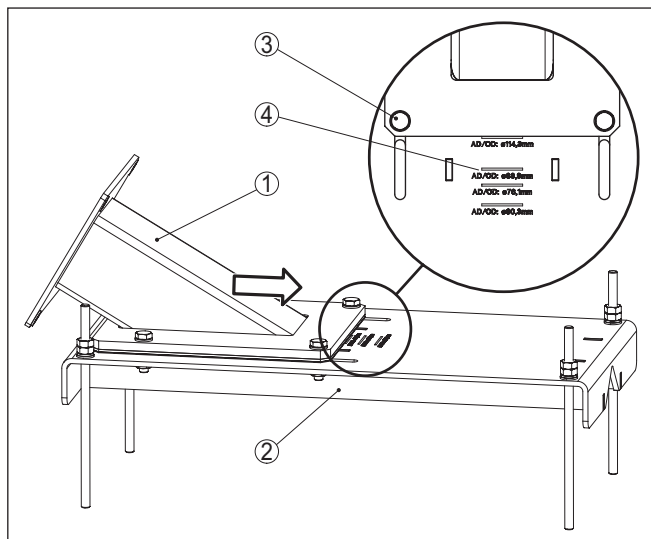
Uwaga:

Obie strony uchwytu zaciskowego wyregulować odpowiednio do średnicy rury, zanim zostanie zamontowany na rurze. To ułatwia wyregulowanie.

Późniejsze wyregulowanie jest bardzo mozolne z powodu ciężaru uchwytu zaciskowego.

1. Odkręcić cztery połączenia śrubowe, aż konsolę będzie można przesunąć.
2. Wyregulować konsolę po stronie detektora i po stronie pojemnika z izotopem zgodnie z średnicą rury.

W tym celu należy uwzględnić linie oznaczeń na klamrach. Krańcówki konsoli musi być ustawiona dokładnie odpowiednio do linii oznaczenia.



Rys. 10: Wyregulowanie uchwyty zaciskowego

- 1 Konsola
- 2 Zacisk, strona detektora lub pojemnika chroniącego przed promieniowaniem
- 3 Połączenia śrubowe
- 4 Oznaczenia (różne średnice rur)

Montaż uchwyty zaciskowego

Zamontować uchwyt zaciskowy zgodnie z poniższym rysunkiem montażowym:



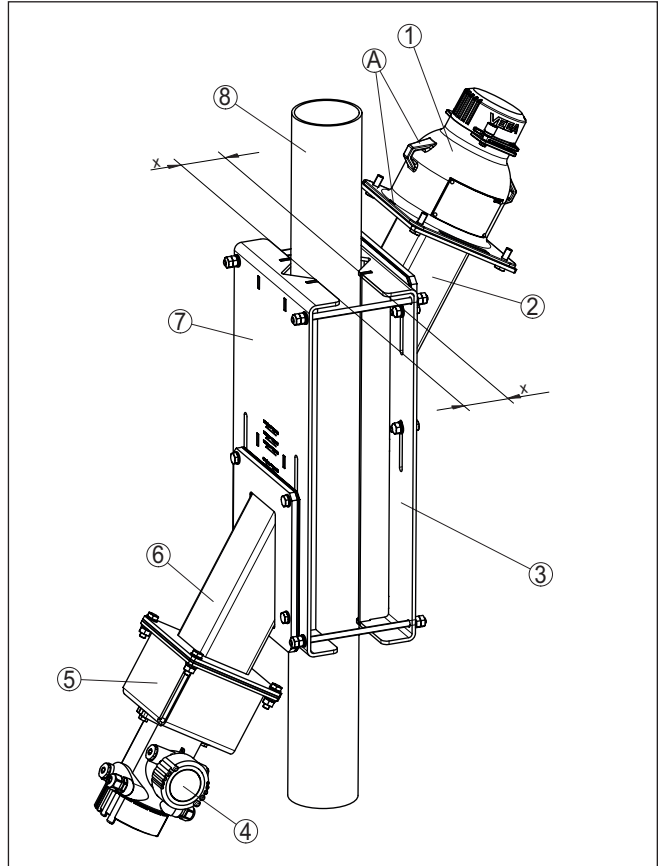
Wskazówka:

Uchwyt zaciskowy jest bardzo ciężki. Zaleca się podstawienie podpory montażowej, np. z drewna o odpowiedniej długości, żeby utrzymać uchwyt zaciskowy na wymagane wysokości podczas czynności montażowych.

1. Prze montażem jeszcze raz skontrolować, czy wyregulowanie po obu stronach uchwyty zaciskowego zostało wykonane odpowiednio do średnicy rury, oraz czy strzałki znaków konsoli i kolimatora (opcja) wskazują w tym samym kierunku.
2. Zwrócić uwagę, żeby obydwa zaciski uchwyty zaciskowego były ustawione równoległe względem siebie. Zmierzyć boczne odstępstwa między zaciskami.
3. Równomiernie dokręcić nakrętki na pręcie gwintowanym. Przy tym uwzględnić średnicę rury i wytrzymałość materiału rury. Przy tym należy uniknąć deformacji rury w wyniku zbyt mocnego dokręcenia uchwyty zaciskowego.

W razie stwierdzenia, żeby rura nie jest w stanie trwale utrzymać masy uchwyty zaciskowego, detektora i pojemnika chroniącego przed promieniowaniem, wtedy należy przymocować stosowne podparcie uchwyty zaciskowego.

4. Skrócić wrzeciona gwintowane po montażu, w celu uniknięcia skałceży.



Rys. 11: Uchwyt zaciskowy do prześwietlania po linii skośnej pod kątem 30° (z VEGASOURCE 81, 82, 83)

- 1 Pojemnik chroniący przed promieniowaniem
- 2 Konsola, strona pojemnika chroniącego przed promieniowaniem
- 3 Zacisk, strona pojemnika chroniącego przed promieniowaniem
- 4 Detektor (MINITRAC)
- 5 Kolimator, strona detektora (opcja)
- 6 Konsola, strona detektora (MINITRAC)
- 7 Zacisk, strona detektora (MINITRAC)
- 8 Rura \varnothing 50 ... 100 mm (1.97 ... 3.94 in)
- x Zaciski równoległe, odstępów identycznych po obu stronach
- A Strzałka znaku i śruba z oczkiem wskazują w tym samym kierunku

Zamontowanie detektora i pojemnika chroniącego przed promieniowaniem

Po zamontowaniu uchwytu zaciskowego można przystąpić do montażu detektora i pojemnika chroniącego przed promieniowaniem.

Moment dokręcenia śrub podano w "Danych technicznych".

**Niebezpieczeństwo:**

Przed przystąpieniem do montażu należy zwrócić uwagę, żeby pojemnik chroniący przed promieniowaniem był niezawodnie wyłączony.

1. Najpierw przymocować detektor.
2. Zamontować pojemnik chroniący przed promieniowaniem. W tym celu zastosować odpowiedni podnośnik i przy tym przestrzegać odpowiednich przepisów bezpieczeństwa pracy dotyczących podnoszenia ładunków.

4 Załączniki

4.1 Dane techniczne

Dane ogólne

Przestrzegać danych w instrukcji obsługi zainstalowanego detektora stanu napełnienia MINITRAC i pojemnika chroniącego przed promieniowaniem

Materiał 316L odpowiada 1.4404 lub 1.4435

Materiały

- Uchwyt zaciskowy 316L
- Wrzeciona gwintowane 316L

Masa (bez detektora i pojemnika chroniącego przed promieniowaniem)

- Uchwyt zaciskowy bez kolimatora 47,6 kg (105 lbs)
- Uchwyt zaciskowy z kolimatorem po stronie detektora 57,8 kg (127.4 lbs)

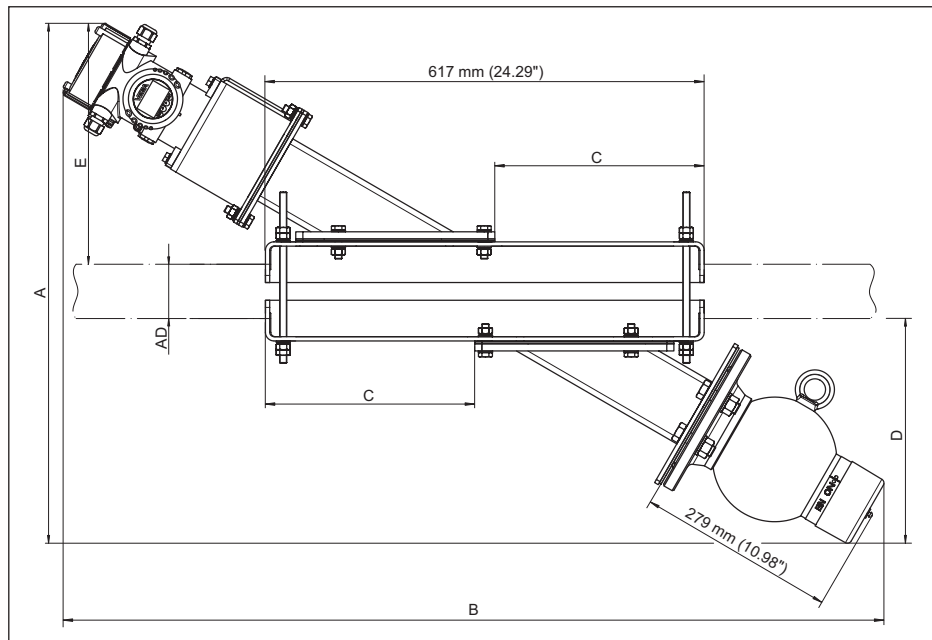
Momenty dokręcenia

- Śruby, mocowanie detektora (M8) 15 Nm (11.06 lbf ft)
- Nakrętki (M16) 20 Nm (14.75 lbf ft)
- Wrzeciona gwintowane (M10) W zależności od materiału rury

4.2 Wymiary

4.2.1 Wymiary z pojemnikiem chroniącym przed promieniowaniem VEGASOURCE 31, 35

KV 31, bez kolimatora

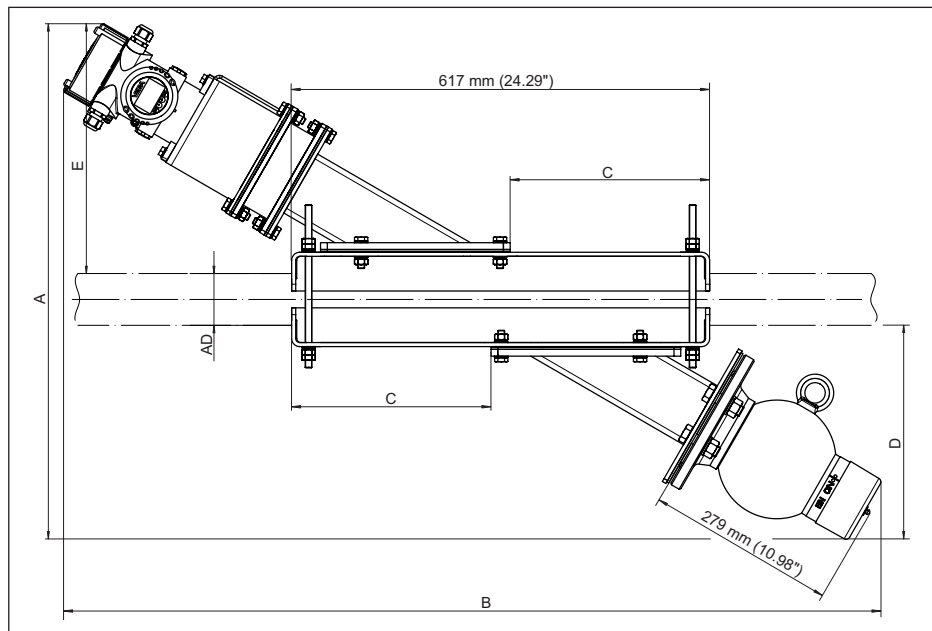


Rys. 12: Uchwyt zaciskowy bez kolimatora (z VEGASOURCE 31, 35)

- A Szerokość całkowita
- AD Średnica rury
- B Długość całkowita
- C Wyregulowanie
- D Wysokość - strona źródła promieniowania
- E Wysokość - strona detektora

Rura DN (we-wn.)	Średnica rury (AD)	Szerokość całkowita (A)	Długość całkowita (B)	Wyregulowanie (C)	Wysokość - strona źródła promieniowania (D)	Wysokość - strona detektora (E)
DN 50 (2 in)	ø 60,3 mm (2.37 in)	706 mm (27.8 in)	1116 mm (44 in)	275 mm (10.8 in)	304 mm (12 in)	326 mm (12.9 in)
DN 65 (2.5 in)	ø 73 mm (2.9 in)	728 mm (28.7 in)	1154 mm (45.5 in)	295 mm (11.7 in)	315 mm (12.5 in)	338 mm (13.4 in)
DN 80 (3 in)	ø 88,9 mm (3.5 in)	746 mm (29.4 in)	1186 mm (46.7 in)	310 mm (12.2 in)	324 mm (12.8 in)	347 mm (13.7 in)
DN 100 (4 in)	ø 114,3 mm (4.5 in)	782 mm (30.8 in)	1248 mm (49.2 in)	342 mm (13.5 in)	342 mm (13.5 in)	365 mm (14.4 in)

KV 31, kolimator po stronie detektora

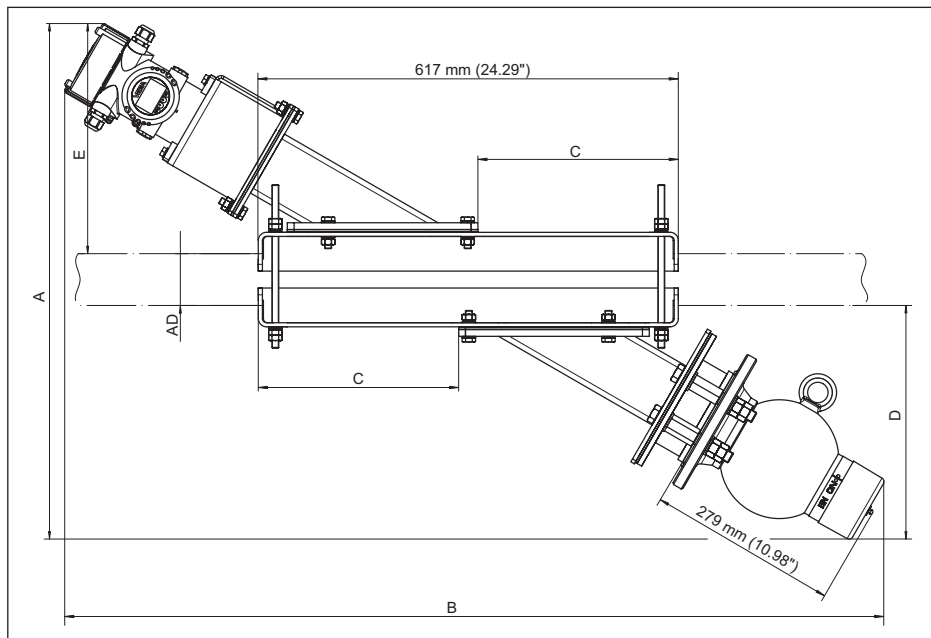


Rys. 13: Uchwyt zaciskowy z kolimatorem po stronie detektora (z VEGASOURCE 31, 35)

- A Szerokość całkowita
 AD Średnica rury
 B Długość całkowita
 C Wyregulowanie
 D Wysokość - strona źródła promieniowania
 E Wysokość - strona detektora

Rura DN (we-wn.)	Średnica rury (AD)	Szerokość całkowita (A)	Długość całkowita (B)	Wyregulowanie (C)	Wysokość - strona źródła promieniowania (D)	Wysokość - strona detektora (E)
DN 50 (2 in)	ø 60,3 mm (2.37 in)	734 mm (29 in)	1167 mm (46 in)	275 mm (10.8 in)	304 mm (12 in)	357 mm (14.1 in)
DN 65 (2.5 in)	ø 73 mm (2.9 in)	758 mm (29.9 in)	1206 mm (47.5 in)	295 mm (11.7 in)	315 mm (12.5 in)	368 mm (14.5 in)
DN 80 (3 in)	ø 88,9 mm (3.5 in)	775 mm (30.6 in)	1238 mm (48.8 in)	310 mm (12.2 in)	324 mm (12.8 in)	377 mm (14.9 in)
DN 100 (4 in)	ø 114,3 mm (4.5 in)	811 mm (32 in)	1300 mm (51.2 in)	342 mm (13.5 in)	342 mm (13.5 in)	395 mm (15.6 in)

KV 31, kolimator po stronie pojemnika chroniącego przed promieniowaniem



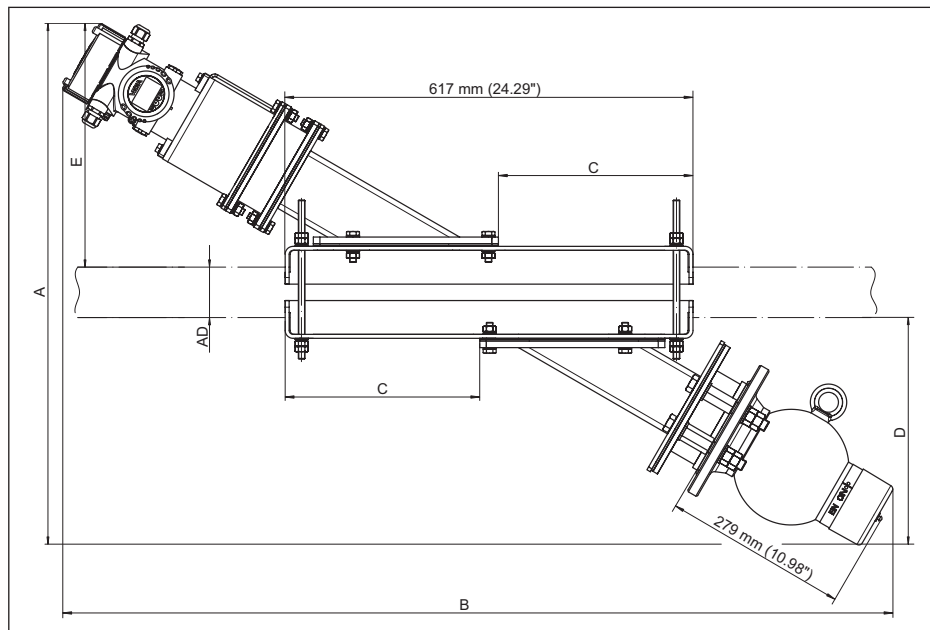
Rys. 14: Uchwyt zaciskowy z kolimatorem po stronie pojemnika chroniącego przed promieniowaniem (z VEGASO-URCE 31, 35)

- A Szerokość całkowita
- AD Średnica rury
- B Długość całkowita
- C Wyregulowanie
- D Wysokość - strona źródła promieniowania
- E Wysokość - strona detektora

Rura DN (we-wn.)	Średnica ru-ry (AD)	Szerokość całkowita (A)	Długość całkowita (B)	Wyregulowa-nie (C)	Wysokość - strona źródła promieniowa-nia (D)	Wysokość - strona de-tek-tora (E)
DN 50 (2 in)	ø 60,3 mm (2.37 in)	734 mm (29 in)	1165 mm (45.8 in)	275 mm (10.8 in)	332 mm (13 in)	327 mm (12.9 in)
DN 65 (2.5 in)	ø 73 mm (2.9 in)	757 mm (29.8 in)	1204 mm (47.4 in)	295 mm (11.7 in)	343 mm (13.5 in)	338 mm (13.4 in)
DN 80 (3 in)	ø 88,9 mm (3.5 in)	775 mm (30.6 in)	1235 mm (48.7 in)	310 mm (12.2 in)	352 mm (13.9 in)	347 mm (13.7 in)
DN 100 (4 in)	ø 114,3 mm (4.5 in)	811 mm (32 in)	1297 mm (51.1 in)	342 mm (13.5 in)	370 mm (14.6 in)	365 mm (14.4 in)

41863-PL-221020

KV 31, kolimatory po obu stronach



Rys. 15: Uchwyt zaciskowy z kolimatorami po stronie detektora i pojemnika chroniącego przed promieniowaniem (z VEGASOURCE 31, 35)

- A Szerokość całkowita
 AD Średnica rury
 B Długość całkowita
 C Wyregulowanie
 D Wysokość - strona źródła promieniowania
 E Wysokość - strona detektora

Rura DN (we-wn.)	Średnica rury (AD)	Szerokość całkowita (A)	Długość całkowita (B)	Wyregulowanie (C)	Wysokość - strona źródła promieniowania (D)	Wysokość - strona detektora (E)
DN 50 (2 in)	ø 60,3 mm (2.37 in)	764 mm (30 in)	1217 mm (47.9 in)	275 mm (10.8 in)	340 mm (13.4 in)	364 mm (14.4 in)
DN 65 (2.5 in)	ø 73 mm (2.9 in)	787 mm (31 in)	1256 mm (49.5 in)	294,4 mm (11.6 in)	343 mm (13.5 in)	367 mm (14.5 in)
DN 80 (3 in)	ø 88,9 mm (3.5 in)	805 mm (31.7 in)	1287 mm (50.7 in)	310 mm (12.2 in)	352 mm (13.9 in)	376 mm (14.8 in)
DN 100 (4 in)	ø 114,3 mm (4.5 in)	841 mm (33.1 in)	1349 mm (53.2 in)	341,2 mm (13.5 in)	370 mm (10.8 in)	394 mm (15.5 in)

4.2.2 Wymiary z pojemnikiem chroniącym przed promieniowaniem VEGASOURCE 81, 82, 83



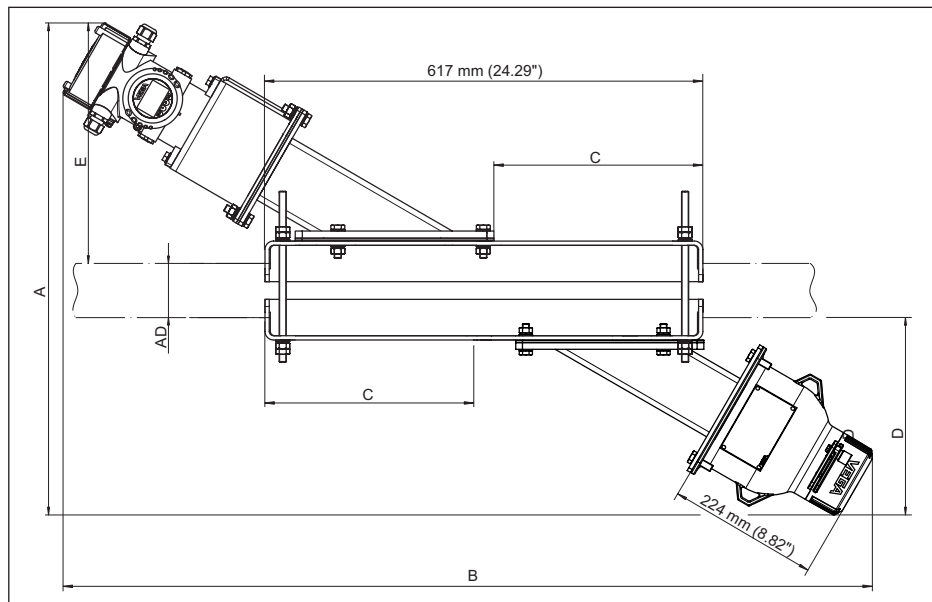
Uwaga:

Przy obliczeniu długości należy również uwzględnić opcjonalne części dodatkowe takie, jak przełącznik pneumatyczny, osprzęt chłodzący, itp.

W zależności od wersji wykonania pojemnika chroniącego przed promieniowaniem wydłuża się wymiar "L".

Dane dotyczące wymiarów do wersji wykonania są podane w instrukcji obsługi pojemnika chroniącego przed promieniowaniem.

KV 31, bez kolimatora



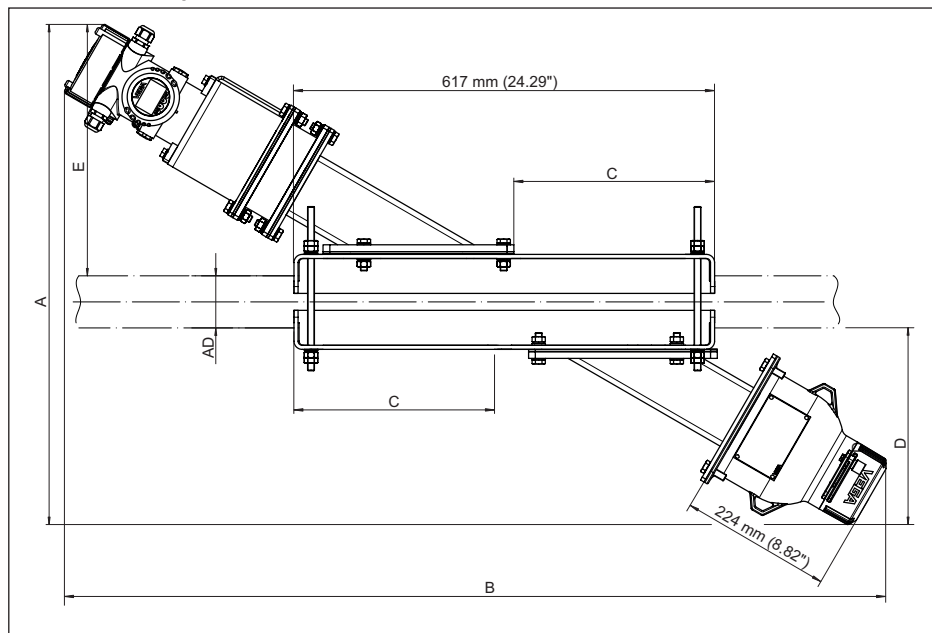
Rys. 16: Uchwyt zaciskowy bez kolimatora (z VEGASOURCE 81, 82, 83)

- A Szerokość całkowita
- AD Średnica rury
- B Długość całkowita
- C Wyregulowanie
- D Wysokość - strona źródła promieniowania
- E Wysokość - strona detektora

Rura DN (we-wn.)	Średnica rury (AD)	Szerokość całkowita (A)	Długość całkowita (B)	Wyregulowanie (C)	Wysokość - strona źródła promieniowania (D)	Wysokość - strona detektora (E)
DN 50 (2 in)	ø 60,3 mm (2.37 in)	706 mm (27.8 in)	1116 mm (44 in)	275 mm (10.8 in)	304 mm (12 in)	326 mm (12.9 in)
DN 65 (2.5 in)	ø 73 mm (2.9 in)	728 mm (28.7 in)	1154 mm (45.5 in)	295 mm (11.7 in)	315 mm (12.5 in)	338 mm (13.4 in)
DN 80 (3 in)	ø 88,9 mm (3.5 in)	746 mm (29.4 in)	1186 mm (46.7 in)	310 mm (12.2 in)	324 mm (12.8 in)	347 mm (13.7 in)

Rura DN (we-wn.)	Średnica rury (AD)	Szerokość całkowita (A)	Długość całkowita (B)	Wyregulowanie (C)	Wysokość - strona źródła promieniowania (D)	Wysokość - strona detektora (E)
DN 100 (4 in)	ø 114,3 mm (4.5 in)	782 mm (30.8 in)	1248 mm (49.2 in)	342 mm (13.5 in)	342 mm (13.5 in)	365 mm (14.4 in)

KV 31, kolimator po stronie detektora



Rys. 17: Uchwyt zaciskowy z kolimatorem po stronie detektora (z VEGASOURCE 81, 82, 83)

- A Szerokość całkowita
- AD Średnica rury
- B Długość całkowita
- C Wyregulowanie
- D Wysokość - strona źródła promieniowania
- E Wysokość - strona detektora

Rura DN (we-wn.)	Średnica rury (AD)	Szerokość całkowita (A)	Długość całkowita (B)	Wyregulowanie (C)	Wysokość - strona źródła promieniowania (D)	Wysokość - strona detektora (E)
DN 50 (2 in)	ø 60,3 mm (2.37 in)	734 mm (29 in)	1167 mm (46 in)	275 mm (10.8 in)	304 mm (12 in)	357 mm (14.1 in)
DN 65 (2.5 in)	ø 73 mm (2.9 in)	758 mm (29.9 in)	1206 mm (47.5 in)	295 mm (11.7 in)	315 mm (12.5 in)	368 mm (14.5 in)
DN 80 (3 in)	ø 88,9 mm (3.5 in)	775 mm (30.6 in)	1238 mm (48.8 in)	310 mm (12.2 in)	324 mm (12.8 in)	377 mm (14.9 in)

Rura DN (wewn.)	Średnica rury (AD)	Szerokość całkowita (A)	Długość całkowita (B)	Wyregulowanie (C)	Wysokość - strona źródła promieniowania (D)	Wysokość - strona detektora (E)
DN 100 (4 in)	ø 114,3 mm (4.5 in)	811 mm (32 in)	1300 mm (51.2 in)	342 mm (13.5 in)	342 mm (13.5 in)	395 mm (15.6 in)

4.3 Prawa własności przemysłowej

VEGA product lines are global protected by industrial property rights. Further information see www.vega.com.

VEGA Produktfamilien sind weltweit geschützt durch gewerbliche Schutzrechte.

Nähere Informationen unter www.vega.com.

Les lignes de produits VEGA sont globalement protégées par des droits de propriété intellectuelle. Pour plus d'informations, on pourra se référer au site www.vega.com.

VEGA lineas de productos están protegidas por los derechos en el campo de la propiedad industrial. Para mayor información revise la pagina web www.vega.com.

Линии продукции фирмы ВЕГА защищаются по всему миру правами на интеллектуальную собственность. Дальнейшую информацию смотрите на сайте www.vega.com.

VEGA系列产品在全球享有知识产权保护。

进一步信息请参见网站 < www.vega.com。

4.4 Znak towarowy

Wszystkie użyte nazwy marek, nazwy handlowe i firm stanowią własność ich prawowitych właścicieli/autorów.



41863-PL-221020

Printing date:

VEGA

Wszelkie dane dotyczące zakresu dostawy, zastosowań, praktycznego użycia i warunków działania urządzenia odpowiadają informacjom dostępnym w chwili drukowania niniejszej instrukcji.

Dane techniczne z uwzględnieniem zmian

© VEGA Grieshaber KG, Schiltach/Germany 2022



41863-PL-221020

VEGA Grieshaber KG
Am Hohenstein 113
77761 Schiltach
Germany

Phone +49 7836 50-0
E-mail: info.de@vega.com
www.vega.com